

## **REGULAMIN**

dla korzystających z internetowego systemu rezerwacji i sprzedaży za pośrednictwem  
ORBIS TRAVEL

---

### **§ 1**

#### **INFORMACJE OGÓLNE**

1. Na swojej stronie internetowej [www.orbistravel.pl](http://www.orbistravel.pl) Polskie Biuro Podróży „ORBIS” Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Kłobucka 25, wpisana do rejestru przedsiębiorców KRS pod nr KRS 0000046253 udostępnia możliwość uzyskania informacji o połączeniach lotniczych, dokonania rezerwacji i jednoczesnego zakupu biletu lotniczego w systemie.
2. Polskie Biuro Podróży „ORBIS” Sp. z o.o. posiada zezwolenie na działalność Nr 0110 z dnia 25.11.1999 r. wydane przez Wojewodę Mazowieckiego.
3. Polskie Biuro Podróży „ORBIS” Sp. z o.o. jest agentem akredytowanym przez IATA, z prawem dokonywania rezerwacji i sprzedaży biletów lotniczych.
4. Korzystanie z usług oferowanych przez P.B.P. „ORBIS” Sp. z o.o. jest uzależnione od akceptacji postanowień niniejszego Regulaminu. Korzystanie z usług oferowanych przez P.B.P. „ORBIS” Sp. z o.o. na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie, stanowi akceptację przez Klienta postanowień Regulaminu. Klient jest uprawniony do nieodpłatnego kopiowania, odtwarzania i utrwalania treści niniejszego Regulaminu. W dalszej części Regulaminu Polskie Biuro Podróży „ORBIS” Sp. z o.o. występuje pod nazwą ORBIS TRAVEL.

### **§ 2**

#### **Rodzaje i zakres usług świadczonych drogą internetową**

1. ORBIS TRAVEL udostępnia System Rezerwacji i Zakupu Biletów Lotniczych zwany w dalszej części Regulaminu „Systemem”.
2. System umożliwia Klientom uzyskanie informacji o wszystkich aktualnie dostępnych połączeniach lotniczych oferowanych przez linie lotnicze zrzeszone w IATA (Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Lotniczych).
3. System umożliwia Klientom zakup biletów lotniczych na wybrane połączenia lotnicze na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie.
4. Przy nabywaniu biletów lotniczych należy uwzględnić terminy ich doręczania określone w § 3 Regulaminu.
5. ORBIS TRAVEL zaleca przed nabyciem biletu zapoznanie się z międzynarodowymi warunkami przewozu i innymi ważnymi postanowieniami IATA oraz warunkami taryfy przewoźnika dostępnymi w języku polskim i/lub angielskim na stronach internetowych.
6. Jeżeli podróż będzie wymagała dodatkowego serwisu (np. specjalny posiłek, naliczenie punktów w programie frequent flyer, przelot ze zwierzęciem, nadbagaż,

specjalny bagaż kabinowy, dziecko bez opieki, dodatkowa opieka dla pasażera, pomoc dla inwalidy, kołyska dla dziecka i inne) prosimy o kontakt telefoniczny lub e-mailowy. Prośby pasażerów są rozpatrywane przez linie lotnicze w miarę możliwości.

### **§ 3**

#### **Formy biletów lotniczych i terminy ich dostarczania**

1. Bilety lotnicze są wystawiane w formie elektronicznej.
2. Bilety lotnicze w formie elektronicznej ORBIS TRAVEL przesyła na wskazany podczas zakładania rezerwacji przez Klienta elektroniczny adres e-mail.
3. Terminy doręczeń biletu zależą od momentu zakupu.
4. Bilety lotnicze wystawiane są:
  - a) w dniu rezerwacji, jeżeli rezerwacja ma miejsce w dni robocze od poniedziałku do piątku do godz. 17<sup>00</sup>
  - b) w pierwszym dniu roboczym następującym po dniu, w którym Klient zarezerwował bilet, jeżeli rezerwacja miała miejsce w dzień roboczy od poniedziałku do piątku po godz. 17<sup>00</sup>, w sobotę, niedzielę lub ustawowo dni wolne od pracy oraz w Wigilię, Sylwestra i Wielki Piątek.
5. Bilet lotniczy elektroniczny doręcza się Klientowi w momencie jego wystawienia na wskazany elektroniczny adres e-mail.

### **§ 4**

#### **Ceny**

1. Na cenę biletu lotniczego składa się: cena biletu wskazana w taryfie, opłata lotniskowa, podatki oraz opłata serwisowa za wystawienie biletu.
2. Cenę biletu wg taryfy przewoźnika, podatki oraz opłatę lotniskową wskazuje System – ceny podane są w PLN.
3. Opłata serwisowa za wystawienie biletu jest stała i wynosi 50,00 PLN + VAT.
4. Jednostką płatniczą jest polski złoty (PLN). Ceny przedstawiane w EUR, USD i GBP służą tylko prezentacji i przeliczane są po kursie dnia Systemu. Wszelkie różnice z tytułu płatności mogą wynikać z rozbieżności kursowych transakcji realizowanej przez centrum obsługi karty kredytowej Klienta lub banku Klienta.

### **§ 5**

#### **Forma i warunki płatności**

##### **I. Forma.**

Za bilety lotnicze płatność ceny możliwa jest:

- a) kartą kredytową Klienta VISA, MASTER CARD, AMERICAN EXPRESS (karta z nadrukiem wypukłym) realizowanych -przez system GDS Amadeus oraz PolCard .

##### **II. Warunki płatności.**

1. Niezbędne jest podanie wszystkich wymaganych danych w formularzu.
2. Autoryzacja karty i rozliczenie transakcji odbywa się :
  - a) opłata za bilet przez system GDS Amadeus,
  - b) opłata serwisowa za wystawienie biletu przy użyciu terminala PolCard.
3. Kwoty- należności zostaną zablokowane na karcie kredytowej i ściągnięte z karty po wystawieniu biletu i wysłaniu do Klienta potwierdzenia.
4. Na życzenie Klienta, po zrealizowaniu usługi, ORBIS TRAVEL wysyła fakturę VAT wystawioną zgodnie z przepisami prawa podatkowego obowiązującymi w Polsce.
5. Inne usługi oraz usługi z nimi związane nabyte przez Klienta poza Systemem Klient zobowiązany jest opłacić we własnym zakresie dostawcom tych usług.

## § 6

### Zasady korzystania z Systemu

#### 1. etap:

Wypełnienie przez Klienta formularza z zapytaniem o interesujące go połączenie.

#### 2. etap:

Przedstawienie przez System dostępnych wariantów połączeń.

Jeżeli Klient nie zaznaczy inaczej System przedstawi połączenia w kolejności wg najniższej ceny. Nie zostaną przedstawione połączenia, na które zostały sprzedane lub zarezerwowane wszystkie miejsca w najtańszych taryfach o ile istnieją inne połączenia o innych parametrach (dłuższy czas przelotu, więcej przesiadek, dłuższy czas oczekiwania na lotniskach tranzytowych), ale tańsze.

#### 3. etap:

Wybranie przez Klienta odpowiedniego wariantu połączenia.

#### 4. etap:

Przedstawienie przez System parametrów wybranego połączenia (trasa, nazwa przewoźnika, godziny przylotów i odlotów, warunków taryfowych w języku angielskim, rodzaj i ilość pasażerów, cena netto, koszt opłat lotniskowych i podatków, koszt opłaty serwisowej za wystawienie biletu).

#### 5. etap:

Wypełnienie przez Klienta formularza: dane osobowe pasażera/pasażerów, fakturę VAT i adres email do dostarczenia biletu/biletów, rodzaj i numer karty kredytowej( tylko karty kredytowe wypukłe). Zapoznanie się Klienta z parametrami dotyczącymi wybranego połączenia i warunkami taryfowymi biletu w języku angielskim.

Akceptacja przez Klienta warunków niniejszego regulaminu.

#### 6. etap:

Wygenerowanie przez System i przesłanie do Klienta potwierdzenia sprzedaży biletu lotniczego.

#### 7. etap:

Sprawdzenie przez pracownika ORBIS TRAVEL poprawności transakcji, wystawienie i wysłanie biletu do Klienta, a w przypadku błędów lub niezgodności związanych z zarezerwowanym połączeniem kontakt z pasażerem pod numerem wskazanym w rezerwacji.

**§ 7****Odstąpienie od umowy**

ORBIS TRAVEL ma prawo odstąpić od umowy sprzedaży biletu lotniczego w przypadku gdy :

1. wystawienie biletu jest niemożliwe z przyczyn leżących po stronie linii lotniczych lub
2. negatywnej weryfikacji karty kredytowej przez weryfikatora płatności, lub
3. braku możliwości zablokowania należności na karcie kredytowej,
4. wskazane przez Klienta dane są błędne lub Klient odmówił dostarczenia dokumentów umożliwiających realizację umowy.

**§ 8****Postępowanie reklamacyjne**

1. Klient ma prawo do zwrotu zakupionego biletu, lub jego niewykorzystanej części zgodnie z warunkami wynikającymi z taryfy w jakiej bilet został zakupiony określonymi przez linię lotniczą.
2. Opłata za wystawienie biletu nie podlega zwrotowi (również w przypadku, gdy bilet podlegający zwrotowi pozwala zgodnie z taryfą określoną przez linię lotniczą na zwrot bez żadnych potrąceń).
3. Zwrot biletu, lub jego niewykorzystanej części należy zgłosić:  
- telefonicznie (0048 22/559 55 54) w godzinach pracy biura, a następnie potwierdzić ten fakt pisemnie emailem: [bilety.online@orbistravel.pl](mailto:bilety.online@orbistravel.pl) lub faxem pod numerem 00 48 22 559 55 01
4. Zwrot należności za niewykorzystany bilet lub jego część zostanie dokonany w taki sam sposób jaki została dokonana zapłata, w terminie do 7 dni od skutecznego zgłoszenia zwrotu niewykorzystanego biletu. Za dzień dokonania zwrotu należności uważa się dzień uznania przez ORBIS TRAVEL karty kredytowej lub rachunku bankowego Klienta.

**§ 9****Informacja dotycząca zabezpieczenia danych przed ingerencją osób trzecich**

1. Nad zabezpieczeniem danych przed ingerencją osób trzecich czuwa protokół SSL3.0 kodowany kluczem, którego długość wynosi 128 bitów.
2. Przy płatności karta kredytową dane Klienta są przekazywane bezpośrednio do Systemu rezerwacji linii lotniczych za pomocą protokołu SSL, przy użyciu kodowanego klucza, którego długość wynosi 128 bitów.
3. W trakcie korzystania z Usługi, w systemie teleinformatycznym użytkownika zainstalowane zostają pliki Cookie.
4. Warunkiem korzystania z Usługi jest umożliwienie instalacji plików cookies.

**§ 10****Zasady odpowiedzialności**

1. ORBIS TRAVEL nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe z tytułu:

- podania przez Klienta nieprawdziwych lub błędnych danych niezbędnych do wystawienia biletu i spełnienia wymogów właściwych dla wybranej taryfy (imię, nazwisko, adres, telefon, mail, numer karty FF, dane do faktury VAT i inne),
- przyczyn leżących po stronie linii lotniczych i obsługi naziemnej,
- działania siły wyższej.

2. ORBIS TRAVEL nie ponosi odpowiedzialności za problemy techniczne bądź ograniczenia techniczne występujące na sprzęcie komputerowym, z którego korzysta użytkownik, a które uniemożliwiają użytkownikowi korzystanie z usług.

## **§ 11**

### **Informacja o ochronie danych osobowych**

1. Administratorem danych jest PBP ORBIS Sp. z o.o. Akceptując niniejszy regulamin Klient oświadcza, co następuje:  
„Wyrażam zgodę na przekazywanie przez ORBIS TRAVEL moich danych osobowych do systemu Amadeus oraz właściwych linii lotniczych w celu wykonania obowiązków wynikających z zawarcia umowy zakupu biletu lotniczego. Jednocześnie oświadczam, że mam świadomość, iż mam prawo wglądu do swoich danych osobowych i ich poprawiania.”
2. Udostępnione dane osobowe są chronione zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych.

## **§ 12**

### **Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem mają zastosowanie przepisy kodeksu cywilnego oraz ustawy z 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną.
2. Niniejszy Regulamin sporządzony został w polskiej wersji językowej.